



JENNIFER KENT  
DIRECTOR

State of California—Health and Human Services Agency  
Department of Health Care Services



GAVIN NEWSOM  
GOVERNOR

January 24, 2019

Medi-Cal Eligibility Division Information Letter No.: I 19-08

TO: ALL COUNTY WELFARE DIRECTORS  
ALL COUNTY ADMINISTRATIVE OFFICERS  
ALL COUNTY MEDI-CAL PROGRAM SPECIALISTS/LIAISONS  
ALL CONSORTIA PROJECT MANAGERS

SUBJECT: Notice of Action Snippet Translations for Beneficiaries Who Do Not Complete the Non-Modified Adjusted Gross Income Evaluation at Annual Renewal or Change in Circumstance  
(Reference: All County Welfare Directors' Letter [18-24](#))

The purpose of this Medi-Cal Eligibility Division Information Letter (MEDIL) is to provide counties with the threshold translations of the Notice of Action (NOA) language for beneficiaries who do not complete the Non-Modified Adjusted Gross Income (Non-MAGI) evaluation at annual renewal or change in circumstance. The English version of the NOA snippet was provided in All County Welfare Directors Letter (ACWDL) [18-24](#) and is included in the enclosure with this MEDIL. This guidance is effective immediately.

The Department of Health Care Services will simultaneously transmit the Word and XDP versions of the translated languages to the Statewide Automated Welfare System (SAWS) for programming. SAWS must make programming changes to use the attached translated NOA snippet for beneficiaries who do not complete the Non-MAGI evaluation at annual renewal or change in circumstance in its applicable threshold languages, during the next available SAWS release.

Medi-Cal Eligibility Division Information Letter No.: I 19-08  
Page 2  
January 24, 2019

If you have any questions or require additional information, please contact Alison Brown at (916) 345-8078 or by email at [Alison.Brown@dhcs.ca.gov](mailto:Alison.Brown@dhcs.ca.gov).

Original Signed By

Karen Chang, Chief  
Policy Development Branch  
Medi-Cal Eligibility Division

Enclosure

English	We sent you a letter about other Medi-Cal programs, also called “Non-MAGI” Medi-Cal. We asked you to reply to the letter and tell us more about your income and property so we can see if you can get Non-MAGI Medi-Cal. You did not give us the information we need. If you want to give us the information, please call us, visit your local county office, or reply to the letter.
Arabic	لقد أرسلنا إليكم خطابًا حول برامج Medi-Cal الأخرى والتي يطلق عليها أيضًا “Non-MAGI” Medi-Cal. وقد طلبنا منكم أن تردوا على الخطاب وأن توافقونا بالمزيد عن دخلكم وممتلكاتكم بحيث نرى مدى إمكانية حصولكم على Non-MAGI Medi-Cal، إلا إنكم لم تزودونا بالمعلومات التي نحتاجها. وإذا رغبتم في تزويدنا بالمعلومات، رجاء الاتصال بنا، تفضلوا بزيارة المكتب المحلي أو الرد على هذا الخطاب.
Armenian	Մենք Ձեզ նամակ ենք ուղարկել «Medi-Cal»-ի ծրագրերի մասին, որոնք կոչվում են նաև «“Non-MAGI” Medi-Cal»: Մենք Ձեզ խնդրել էինք պատասխանել նամակին և մեզ լրացուցիչ տեղեկություններ տրամադրել Ձեր եկամտի և ունեցվածքի մասին, որպեսզի պարզենք, թե արդյոք Դուք կարող եք «Non-MAGI Medi-Cal» ստանալ: Դուք մեզ չեք տրամադրել մեզ անհրաժեշտ տեղեկությունները: Եթե ցանկանում եք տրամադրել մեզ այդ տեղեկությունները, խնդրում ենք զանգահարել մեզ, այցելել Ձեր տեղական համայնքի գրասենյակ կամ պատասխանել նամակին:
Cambodian	យើងបានផ្ញើរលិខិតដល់អ្នកអំពីកម្មវិធី Medi-Cal ផ្សេងទៀត ដែលគេហៅថា “Non-MAGI” Medi-Cal ដែរ។ យើងបានសុំឲ្យអ្នកឆ្លើយតបមកតាមលិខិត និងប្រាប់យើងបន្ថែមទៀតពីប្រាក់ចំណូល និងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់អ្នក ដើម្បីឲ្យយើងអាចដឹងបានថាតើអ្នកអាចទទួលបានកម្មវិធី Non-MAGI Medi-Cal ដែរឬទេ។ អ្នកមិនបានផ្តល់ឲ្យយើងនូវព័ត៌មានដែលយើងត្រូវការទេ។ ប្រសិនបើអ្នកចង់ផ្តល់ព័ត៌មានដល់យើង សូមទូរសព្ទមកយើង ទៅកាន់ការិយាល័យខោនធីក្នុងមូលដ្ឋានរបស់អ្នក ឬឆ្លើយតបតាមលិខិតក៏បាន។
Chinese	我們向您發送了一封郵件內容關於其他 Medi-Cal 計劃，該計劃也稱作 “Non-MAGI” Medi-Cal。我們請您回復這封郵件并告訴我們有關您的收入和資產的更多資訊，這樣我們便得知您是否能夠獲取 Non-MAGI Medi-Cal 計劃。您沒有提供我們所需的資訊。如果您要向我們提供資訊，請致電我們，訪問您當地的郡辦事處，或回復此郵件。
Farsi	ما نامه ای در ارتباط با سایر برنامه های Medi-Cal، که همچنین “Non-MAGI” Medi-Cal نامیده می شود به شما ارسال کردیم. از شما خواسته بودیم که به نامه مربوطه پاسخ دهید و اطلاعات بیشتری در خصوص درآمد و املاک خود ارائه دهید تا ما ببینیم آیا شما می توانید از Non-MAGI Medi-Cal برخوردار شوید. شما اطلاعات مورد نیاز را به ما ارائه ندادید. اگر مایل هستید اطلاعات مربوطه را به ما ارائه دهید، لطفاً با ما از طریق تلفن، مراجعه به دفتر محلی کانتی تان، یا با دادن پاسخ به نامه مربوطه تماس بگیرید.

Hindi	हमने आपको अन्य Medi-Cal कार्यक्रमों के बारे में एक पत्र भेजा था जिन्हें “Non-MAGI” Medi-Cal भी कहते हैं। हमने आपसे इस पत्र का उत्तर देने और अपनी आय एवं संपत्ति के बारे में हमें अधिक जानकारी देने का अनुरोध किया था ताकि हम यह देख सकें कि आपको Non-MAGI Medi-Cal मिल सकता है या नहीं। आपने हमें वह जानकारी नहीं दी जो हमने मांगी। यदि आप हमें यह जानकारी देना चाहते हैं तो कृपया हमें कॉल करें, अपने स्थानीय काउंटी कार्यालय में जाएँ या इस पत्र का उत्तर दें।
Hmong	Peb tau xa tsab ntawv txog lwm cov phiaj xwm Medi-Cal, uas tseem raug hu ua “Non-MAGI” Medi-Cal rau koj lawm. Peb thov kom koj teb tsab ntawv no thiab qhia peb paub ntxiv txog koj cov kev khwv tau thiab cov khoom vaj khoom tsev uas koj muaj peb thiaj li yuav teev tau tias koj puas tsim nyog tau txais Non-MAGI Medi-Cal. Koj tsis tau muab cov ntaub ntawv uas peb xav tau, Yog koj xav muab ntaub ntawv rau peb, thov hu rau peb, mus siab hauv lub chaw hauj lwm hauv zej zog, lossis teb tsab ntawv no.
Japanese	当社は、その他の Medi-Cal プログラム、また “Non-MAGI” Medi Cal に関する通知を送付します。お客様の収入および資産に関してご返事をいただき、その詳細をお知らせください。お客様が Non-MAGI Medi-Cal を取得できるかを精査するためです。お客様は、当社で必要となる情報を提供していませんでした。情報を提供したい場合、当社にお電話いただくか、該当国の代理店を訪問するか、手紙で返信してください。
Korean	저희는 귀하에게 “Non-MAGI” Medi-Cal 이라고도 불리는 다른 Medi-Cal 프로그램들에 대한 서한을 보냈습니다. 귀하가 Non-MAGI Medi-Cal 를 받을 수 있는지를 알기 위해 서신에 회신하고 소득 및 소유지에 대해 더 자세히 알려 달라고 요청했습니다. 저희에게 필요한 정보를 제공하지 않았습니다. 저희에게 정보를 제공하고 싶다면 전화를 하거나 지역카운티 사무실을 방문하거나 서신에 회신하십시오.
Lao	ພວກເຮົາໄດ້ສົ່ງຈົດໝາຍຂອງທ່ານກ່ຽວກັບເລື່ອງອື່ນ Medi-Cal ອື່ນ, ຍັງເອີ້ນວ່າ “Non-MAGI” Medi-Cal ໃຫ້ທ່ານແລ້ວ. ພວກເຮົາຮ້ອງຂໍໃຫ້ທ່ານຕອບຈົດໝາຍນີ້ ແລະ ບອກພວກເຮົາເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບລາຍຮັບ ແລະ ຊັບສິນຂອງທ່ານ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາກຳນົດໄດ້ວ່າ ທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບ Non-MAGI Medi-Cal ຫຼືບໍ່. ທ່ານບໍ່ໄດ້ໃຫ້ພວກເຮົາຂໍ້ມູນທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຂໍ້ມູນແກ່ພວກເຮົາ, ກະລຸນາໂທຫາພວກເຮົາ, ເຂົ້າໄປທີ່ອົງການເຂດປົກຄອງໃນທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ ຫຼື ຕອບຈົດໝາຍນີ້.

Mien	Yie mbuo duqv fungx fieng mingh bun taux meih gorngv taux da'nyeic norm Medi-Cal gorn bou gorn, dungh ninh maaih mbuoz heuc "Non-MAGI" Medi-Cal wuov. Yie mbuo corc duqv tov heuc meih oix zuqc dau naaiv zeiv fieng daaux nqaang nzuonx daaih bun aengx caux oix heuc mbuox yie mbuo duqv hiuv waac-fieng camv faaux gorngv taux meih nyei zornc nyaanh jauv-louc aengx caux funx nzoih jaa-dingh zinh zoih liux yie mbuo cingx daaih haih dorh daaih beiv funx mangc gaax meih se haih duqv zipv longc naaiv deix Non-MAGI Medi-Cal nyei fai. Yaac maiv buatac meih dorh dungh yie mbuo qiemx longc nyei waac-fieng daaih bun. Se gorngv meih corc se jiee hnyouv oix dorh naaiv deix waac-fieng daaih bun yie mbuo nyei nor tov daaix luic meih korh waac daaih buangh yie mbuo, bieqc mingh lorx meih nyei kaau div gorn zangc yiem njiec buon-deic dorngx a'fai dau naaiv zeiv fieng nzuonx yaac duqv.
Punjabi	ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੋਰ Medi-Cal ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਬਾਰੇ ਇੱਕ ਪੱਤਰ ਭੇਜਿਆ ਹੈ, ਜਿਸਨੂੰ "Non-MAGI" Medi-Cal ਵੀ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਚਿੱਠੀ ਦਾ ਜੁਆਬ ਦੇਣ ਲਈ ਕਿਹਾ ਸੀ ਅਤੇ ਸਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਆਮਦਨੀ ਅਤੇ ਜਾਇਦਾਦ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਅਸੀਂ ਦੇਖ ਸਕੀਏ ਕਿ ਤੁਸੀਂ Non-MAGI Medi-Cal ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ ਸਾਨੂੰ ਸਾਨੂੰ ਲੋੜੀਂਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨਹੀਂ ਦਿਤੀ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਸਾਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣੀ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ, ਆਪਣੇ ਸਥਾਨਕ ਕਾਊਂਟੀ ਦੇ ਦਫਤਰ ਜਾਓ, ਜਾਂ ਚਿੱਠੀ ਦਾ ਜਵਾਬ ਦਿਓ।
Russian	Мы отправили Вам письмо о других программах Medi-Cal, также называемых "Non-MAGI" Medi-Cal. Мы попросили Вас ответить на письмо и сообщить нам о Вашем доходе и имуществе, чтобы мы могли решить, можете ли Вы получать Non-MAGI Medi-Cal. Вы непредоставили нам необходимую информацию. Если Вы хотите предоставить нам информацию, пожалуйста, позвоните нам, посетите Ваш местный окружной офис или ответьте на письмо.
Spanish	Le enviamos una carta sobre otros programas de Medi-Cal, también llamados "Non-MAGI" Medi-Cal. Le pedimos que responda a la carta y nos diga más sobre sus ingresos y bienes, para que podamos ver si usted puede obtener Non-MAGI Medi-Cal. Usted no nos dio la información que necesitamos. Si quiere darnos la información, por favor llámenos, visite la oficina local de su condado o responda la carta.
Tagalog	Pinadalhan ka namin ng liham tungkol sa mga ibang programa ng Medi-Cal, na tinatawag ding "Non-MAGI" Medi-Cal. Hiniling namin sa iyong sumagot sa liham at sabihin sa amin ang higit pa tungkol sa iyong kkita at pag-aari upang makita namin kung makakakuha ka ng Non-MAGI Medi-Cal. Hindi mo binigay sa amin ang kailangan naming impormasyon. Kung gusto mong ibigay sa amin ang impormasyon, pakitawagan kami, pumunta sa lokal na tanggapan ng county niyo o sagutan ang liham.

Thai	<p>เราได้ส่งจดหมายเกี่ยวกับโปรแกรม Medi-Cal ส่วนอื่น ๆ หรือที่เรียกว่า "Non-MAGI" Medi-Cal เราขอให้คุณตอบจดหมายกลับและบอกรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับรายได้และทรัพย์สินของคุณเพื่อให้เราสามารถดูว่าคุณสามารถได้รับการคุ้มครองจาก Non-MAGI Medi-Cal หรือไม่ เนื่องจากคุณยังไม่ได้ให้ข้อมูลที่เรากำลังต้องการ ถ้าคุณพร้อมที่จะให้ข้อมูลกับทางเรา คุณสามารถทำได้หลายช่อง คุณสามารถโทรศัพท์เพื่อติดต่อเราหรือไปที่สำนักงานเขต รวมทั้งติดต่อกลับทางจดหมายแล้วแต่คุณสะดวก</p>
Ukrainian	<p>Ми надіслали вам письмо інший програм Medi-Cal, також відомих як "Non-MAGI" Medi-Cal. Ми просили вас відповісти на те письмо та надати нам більше інформації що до вашого доходу та власності, щоб ми змогли оцінити чи маєте ви право отримати Non-MAGI Medi-Cal. Ви не надали нам інформацію, яка нам потрібна. Якщо ви бажаєте надати нам цю інформацію, будь ласка зателефонуйте до нас, відвідайте свій місцевий окружний офіс або надішліть відповідь на письмо.</p>
Vietnamese	<p>Chúng tôi gửi cho quý vị thư về các chương trình khác của Medi-Cal, hay còn được gọi là "Non-MAGI" Medi-Cal. Chúng tôi đã yêu cầu quý vị trả lời thư và cho chúng tôi biết thêm về thu nhập và tài sản của quý vị để chúng tôi có thể xem liệu quý vị có thể nhận Non-MAGI Medi-Cal hay không. Quý vị đã không gửi cho chúng tôi thông tin chúng tôi cần. Nếu quý vị muốn gửi thông tin cho chúng tôi, vui lòng gọi cho chúng tôi, tới văn phòng quận tại địa phương của quý vị, hoặc trả lời thư.</p>